

# Guardian

**ISTRUZIONI D'USO**

**CASSAFORTE ELETTRONICA SERIE "GR/E-MGR/E"**

**INSTRUCTION FOR USE**

**ELECTRONIC SAFE "GR/E-MGR/E" SERIES**

**INSTRUCTION D'UTILISATION**

**COFFRE-FORT ELECTRONIQUE SERIE " GR/E-MGR/E"**

# ISTRUZIONI D' USO CASSAFORTE ELETTRONICA GUARDIAN SERIE "GR/E-MGR/E"

## 1. INFORMAZIONI UTILI:

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione della cassaforte.
  - La cassaforte è fornita con codice di servizio "1234".
  - Il codice personale deve essere composto da un minimo di 3 ad un massimo di 6 cifre.
  - Conservare il codice personale in un luogo sicuro, si consiglia di non utilizzare riferimenti personali quali, data di nascita, numeri di telefono ..ecc.
  - Questa cassaforte è dotata di una serratura a chiave (2 chiavi in dotazione) per apertura della porta in caso di emergenza (**FIG. 1**).
- Conservare le chiavi di emergenza in un luogo sicuro, **ma mai all'interno della cassaforte.**
- E' consigliata la sostituzione delle batterie interne ogni anno (usare solo batterie alcaline da 1,5 V. LR6 AA).
  - Se la cassaforte non viene utilizzata per un lungo periodo si consiglia di togliere le batterie interne.
  - Prima dell'installazione, verificate il buon funzionamento della cassaforte da eseguire a porta aperta.

## 2. IMPOSTAZIONI INIZIALI:

- La cassaforte è fornita con la porta aperta e con la confezione delle batterie poste all'interno della stessa.
- Togliere il coperchio del vano batterie situato nella parte interna della porta, installare le 4 batterie fornite rispettando la polarità indicata e riposizionare il coperchio nella sua sede. L'emissione di un "beep" e l'accensione di tutti i **LED** sulla tastiera indica che il sistema è attivo.

## 3. APERTURA/CHIUSURA CON CODICE DI SERVIZIO "1234" (porta aperta e catenacci rientrati)

- Mantenendo la porta aperta, premere il tasto " **LOCK** ". Sulla tastiera si accenderà il LED ROSSO ed i catenacci usciranno automaticamente.
- Digitare il codice di servizio "1234". Sulla tastiera si illuminerà il LED VERDE ed i catenacci rientreranno automaticamente.

## 4. PROGRAMMAZIONE DEL CODICE PERSONALE: (solo con porta aperta e catenacci rientrati)

- Premere 2 volte consecutive il tasto "CLEAR", sulla tastiera si illumineranno i led ROSSO e VERDE.
- Mentre i LED ROSSO e VERDE sono accesi, digitare il vs./ codice personale **da 3 a 6 cifre** e premere il tasto " **LOCK** ".
- Digitare una seconda volta il vs./ codice personale e premere il tasto "LOCK", i LED ROSSO e VERDE si spegneranno e il vs./ nuovo codice personale è stato programmato con successo.

\* Effettuare ora, mantenendo la porta aperta, qualche chiusura ed apertura della serratura utilizzando il vs./ codice personale precedentemente impostato.

## 5. PER CHIUDERE LA PORTA:

- Chiudere la porta e, mantenendola in appoggio al battente, premere il tasto "LOCK". Sulla tastiera si illuminerà il LED ROSSO e la serratura si chiuderà automaticamente.

**ATTENZIONE:** Se qualcosa ostacolasse l'uscita dei catenacci, il LED GIALLO inizierà a lampeggiare ed i catenacci rientreranno automaticamente. Rimuovere l'ostacolo e ripetere l'operazione. Se i catenacci, a causa di un colpo si fossero piegati e non dovessero fuoriuscire, occorrerà riportarli nella giusta posizione e ripetere l'operazione di chiusura.

## 6. APERTURA CON CODICE PERSONALE:

- Digitare il vs./ codice personale. Sulla tastiera si illuminerà il LED VERDE e la porta si aprirà automaticamente,

**ATTENZIONE:**

- Quando vengono inseriti codici errati sulla tastiera si illuminerà il LED GIALLO.

- Dopo quattro immissioni consecutive di codici errati, sulla tastiera si illumineranno contemporaneamente i tre LED e la serratura elettronica si bloccherà per **15** minuti. Trascorsi i **15** minuti, la serratura ritornerà a funzionare normalmente.

**ATTENZIONE:** Se qualcosa ostacolasse il rientro dei catenacci, il LED GIALLO inizierà a lampeggiare. Questo potrebbe accadere, per esempio, se i catenacci, a causa di un colpo, si fossero piegati a tal punto da forzare sulla battuta interna. Spingere la porta verso l'interno e ripetere l'operazione di apertura.

## 7. SEGNALE DELLO STATO DELLE BATTERIE INTERNE

- In qualsiasi momento, a porta chiusa, è possibile verificare lo stato delle batterie interne semplicemente premendo il tasto "LOCK".  
L'accensione del LED GIALLO significa che le batterie sono in fase di esaurimento e, quindi, si rende necessario sostituirle rapidamente. Qualora non vengano sostituite per tempo, non sarà più possibile l'apertura della porta;  
In tal caso, si può procedere all'apertura utilizzando l'alimentazione esterna di emergenza tramite una batteria alcalina **NUOVA** da 9V LR61 (**FIG. 2**), oppure utilizzando la chiave di emergenza.

## 8. APERTURA DI EMERGENZA A BATTERIE INTERNE SCARICHE

In caso di carica insufficiente delle batterie interne, procedere all'apertura di emergenza nel modo seguente:

- Munirsi di una batteria alcalina nuova da 9 Volt tipo LR61.
- Mantenendo una certa pressione, appoggiare i contatti della batteria da 9V sui corrispondenti contatti che si trovano sulla tastiera, facendo attenzione a posizionarli in modo corretto (il - della pila in corrispondenza del contatto più grande ed il + della pila in corrispondenza del contatto più piccolo);
- Digitare il vs./ codice personale. Sulla tastiera si illuminerà il LED VERDE e la porta si aprirà automaticamente.

## 9. APERTURA CON CHIAVE DI EMERGENZA (operazione da effettuare solo con catenacci fuori):

- Togliere l'adesivo posto sulla porta contrassegnato dalla scritta "GUARDIAN".
- Inserire la chiave nel foro (**VEDI FIG. 1**) con l'incavo presente sulla testa verso alto e ruotarla in senso orario sino al fermo.
- Aprire la porta, ruotare la chiave in senso antiorario ed estrarla. Premere il tasto "LOCK". Sulla tastiera si illuminerà il LED VERDE ed i catenacci rientreranno automaticamente.
- Riposizionare l'etichetta nella sua sede.



Fig. 1

Chiave di  
Emergenza

Fig. 2



Contatti per batteria

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

-per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.  
-per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.



# INSTRUCTION MANUAL OF ELECTRONIC DIGITAL SAFE

## GUARDIAN MOD. GR/E-MGR/E

### 1. USEFUL INFORMATIONS:

- Read the instructions carefully before using the safe.
- The safe is supplied with a service code “1234”
- Keep your personal code in a safe place.
- Do not use personal data like birthdays, telephone numbers...etc.
- It will be convenient to replace the batteries every year using a 1,5V. LR6 AA alkaline battery.
- The safe is supplied with 2 emergency keys to use in case of emergency. Please, never leave the keys in the safe itself.
- If the safe will not be used for a long time, please, take out the batteries.
- Before installing the safe, please, verify the opening and closing with the door open utilizing a service code 1234.

### 2. INITIAL SETTINGS:

- The safe is delivered with the door unlocking. Put the safe in his normal position, so the spring open the door.
- Remove the battery cover located on the back of the door and install the 4 batteries included, ensuring they are fitted with correct polarity (+ and -) and close the battery compartment. One beep tone will sound and all LED will shine, to indicate that the electronic system is activated.

### 3. OPENING/CLOSING USING THE SERVICE CODE “1234” (with door open and bolts retracted)

- Close the door completely and press the “**LOCK**” key. The bolts will be automatic out. The red LED will shine to signal that the door now is locked.
- Digit the service code “1234” and the door will be automatic open. The green LED will shine to signal that the door now is opened.

### 4. PERSONAL CODE PROGRAMMING (with the door open and the bolts retracted)

- Press twice the “**CLEAR**” key. The green and red LED will shine.
- With both LED illuminated, digit your personal code with a **minimum of 3 to maximum of 6 digits** and press “**LOCK**” key
- Digit your personal code again and press the “**LOCK**” key. The green and red LED will turn off and your personal code is programmed.

If errors have been made while setting your new code, repeat the procedure for setting your new personal code again, starting from the beginning.

**\*Before close the safe, it is advisable to check that everything it is OK by operating the opening and closing procedure for a number of times with door open. If all it will be good, you can close the door.**

### 5. TO CLOSE:

- Close the door completely.
- Press “**LOCK**” key. The bolts will be automatic out and the red LED will shine to signal that the door now is locked.

\*If yellow indicator light shine after red light, that means the bolts are blocked by closing and the bolts return in the open position. Please, remove the obstacle and repeat the operation from the beginning.

### 6. TO OPEN USING A PERSONAL CODE:

- Digit your personal code. The bolts will be automatic retract and the green indicator light will shine.
- If something block the return of the bolts, yellow indicator light shine after green light. This could happen, for example, if the bolts are bended and they force on the internal part of the frame. In this case, it is necessary to push the door and repeat the opening procedure from the beginning.

\*After 4 attempts with incorrect codes, the keyboard will be disabled for 15 minutes. After 15 minutes, you can use the safe again. Before wait-time, it will be possible to open the door using the emergency key.

## 7. CHARGING CHECK OF THE INTERNAL BATTERIES

- At any time, the battery level of the safe can be checked by pressing the “**LOCK**” key when the door is closed (bolts out). Yellow indicator light shine means that the level of the internal batteries is low and you need to change the batteries using **4 x 1,5 V. AA size alkaline batteries**.

\*If the internal batteries goes completely discharged, it is necessary to open the safe using the external batteries or the emergency key.

## 8. EMERGENCY OPENING BY DISCHARGED INTERNAL BATTERIES

- It is necessary to have a new **9V LR61** alkaline battery
- Press the 9V battery contacts firmly on the corresponding contacts on the keyboards, ensuring that they are positioned correctly the “-“ of the battery touching the bigger contact and the “+” of the battery touching the small contact (see **Pic. 2**).
- Digit your personal code to open the door.
- Change the internal batteries using new **4 x 1,5 V. AA size alkaline batteries**.

## 9. OPEN THE DOOR USING A MECHANICAL EMERGENCY KEY (only by door closed/bolts out):

When the safe is closed and you cannot open it by your Code or for change the batteries, then you have an emergency opening with an override key.

- Remove the adhesive label marked with “**GUARDIAN**”.
- Insert the emergency key with the cut on the top-side in the hole (see **Pic. 1**).
- Turn the key clockwise until the stop point.
- Turn the key anti-clockwise and take out the key.
- Press the “**LOCK**” key and the bolts will be automatically retract. The green indicator light will shine.
- Now, you need to program your new personal code following the instructions below at the point 4.

**WARNING!**  
**NEVER LEAVE YOUR**  
**EMERGENCY KEY IN THE**

### **CAUTION**

It must be remembered that even new, packed batteries can sometimes be defective, for various reasons, or have a brief duration. In the event of failure of the motor release, or other faults, first, replace the battery with new alkaline batteries.

The manufacture declines all responsibility for failure to observe the instructions given, or for improper use of the safe, thus causing the warranty to lapse.



Pic. 1

Emergency key



Pic. 2

Contacts for external



### **Environmental information!**

This device must be disposed of in accordance with the regulations in force in the country where it is being scrapped.



# NOTICE D'UTILISATION DE COFFRES-FORTS ELECTRONIQUES DIGITAUX GUARDIAN MODELES "GR/E-MGR/E"

## 1. INFORMATIONS UTILES:

- **BIEN LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION DU COFFRE.**
- Le coffre est fourni avec un code pré programmé "1234".
- Votre code personnel doit être de 3 chiffres minimum, jusqu'à 6 chiffres maximum.
- Conservez vos codes personnels dans un endroit sûr.
- Ne pas utiliser de données personnelles (dates de naissance, n° de téléphone, etc...).
- Il est conseillé de changer les piles chaque année.
- Le coffre est livré avec 2 clés de secours. Conservez-les dans un endroit sûr, mais **JAMAIS** dans le coffre.
- Si le coffre n'est pas utilisé durant une longue période, retirer les piles.
- **Avant de faire l'installation du coffre, vérifiez l'ouverture et la fermeture de la porte, porte ouverte, en utilisant le code pré programmé « 1234 ».**

## 2. INSERTION DES PILES:

- Le coffre est livré avec la porte ouverte. Garder la porte ouverte, enlever le cache du boîtier des piles au dos de la porte et insérer les 4 piles en vous assurant qu'elles sont correctement insérées (+ et -). Refermer le boîtier des piles. Un Bip sera émis et toutes les LED s'allumeront pour indiquer que le système électronique est activé.

## 1. TEST POUR L'OUVERTURE/FERMETURE EN UTILISANT LE CODE D'USINE "1234" (porte ouverte et pènes rentrés)

- Fermer la porte complètement et appuyez sur la touche "LOCK". Les pènes sortiront automatiquement. La LED rouge s'allumera pour indiquer la fermeture de la porte.
- Composer le code pré-programmé d'usine "1234" et la porte s'ouvrira automatiquement (la LED verte s'allumera pour signaler que la porte est ouverte)

## 4. PROGRAMMATION DE VOTRE CODE PERSONNEL (avec la porte ouverte et les pènes rentrés)

- Appuyez 2 fois sur la touche "CLEAR" (les LED verte et rouge s'allumeront).
- Composez votre code personnel (**minimum 3 chiffres et maximum 6 chiffres**) et appuyez sur la touche "LOCK" (le coffre bippera 2 fois).
- Composez à nouveau votre code personnel et appuyez sur la touche "LOCK" (les LED verte et rouge s'éteindront).
- Votre code personnel est programmé.

Si des erreurs ont été commises lors de l'enregistrement de votre nouveau code, répétez la procédure depuis le début.

**\*Avant de fermer votre coffre, procédez plusieurs fois à l'ouverture et à la fermeture avec la porte ouverte. Si tout fonctionne correctement, vous pouvez refermer la porte.**

## 5. FERMETURE DU COFFRE:

- Fermez complètement la porte.
- Appuyez sur la touche "LOCK" (les pènes ressortiront automatiquement. La LED rouge s'allumera pour indiquer que la porte est ouverte).

\*Si quelque chose empêchait la sortie des pènes, cela serait signalé par la LED jaune qui s'allumerait. Les pènes rentreront automatiquement. Otez l'obstacle et répétez l'opération depuis le début.

## 6. OUVERTURE DU COFFRE EN UTILISANT LE CODE PERSONNEL:

- Entrez votre code personnel (les pènes rentreront automatiquement et la LED verte s'allumera).

Si quoi que ce soit bloquait la rentrée des pènes, la LED jaune s'allumerait après la LED verte. Ceci peut survenir si, par exemple, les pènes forçaient sur la partie intérieure du cadre. Dans ce cas, il serait nécessaire de pousser la porte et de répéter la procédure d'ouverture depuis le début.

\*En cas de 4 faux codes consécutifs t le coffre se bloquera pendant 15 minutes. Les LED verte, rouge et jaune s'allumeront. Après 15 minutes, le coffre sera de nouveau prêt à fonctionner.

## **7. CHANGEMENT DES PILES:**

- A tout moment, l'état d'usure des piles peut être contrôlé en appuyant sur la touche "**LOCK**" quand la porte est fermée (pênes sortis). La LED jaune s'allumera pour indiquer que les piles sont déchargées et qu'elles doivent être remplacées par des piles neuves (4 piles alcalines de 1,5V- type AA).

## **8. OUVERTURE D'URGENCE LORSQUE LES PILES SONT DECHARGEES:**

Si les piles sont complètement déchargées lorsque vous appuyez sur le clavier, vous pouvez ouvrir le coffre de la manière suivante :

- Vous devez utiliser **une pile alcaline neuve de 9V LR61 en extérieur (voir Fig. 2)**;
- Appuyer fermement les contacts de la pile de **9V** sur les pôles correspondants sur le clavier, en vous assurant qu'ils sont positionnés correctement (le "-" de la pile doit toucher le grand contact et le "+" de la pile doit toucher le petit contact).
- Composez votre code personnel pour ouvrir la porte.
- Changez les piles à l'intérieur (merci de veiller les recycler).

## **9. OUVERTURE DU COFFRE AVEC LA CLE DE SECOURS (pênes rentrés):**

**La clé de secours est à utiliser quand le coffre est bloqué !**

- Quand votre coffre est fermé et que vous ne pouvez plus l'ouvrir avec votre code personnel ou pour changer les piles, vous disposez alors d'une ouverture grâce à une clé de secours.
- Enlevez l'étiquette adhésive marquée "**GUARDIAN**" et vous verrez un trou.
- Insérer la clé de secours dans le trou (**voir Fig. 1**).
- Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un point d'arrêt.
- Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez la clé.
- Pressez la touche "**LOCK**" et les pênes se rétracteront automatiquement. La LED verte s'allumera.
- Maintenant, vous pouvez programmer votre code personnel en suivant les instructions.

### **ATTENTION**

Il est rappelé que parfois, pour différentes raisons, des piles neuves peuvent être défectueuses ou avoir un délai de vie très bref. En cas de panne, commencez par remplacer les piles alcalines.

La Société décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions données. Tout défaut de mauvaise utilisation du coffre entraînerait l'annulation de la garantie.



Fig. 1

Clé d'urgence



Fig. 2

Contacts de pile



### **Informations relatives à l'environnement !**

Cet appareil doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur dans le pays où il est mis au rebut.

